



**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE/ CERTIFICADO DE SANIDAD ANIMAL
EXPORT OF BOVINE EMBRYOS TO THE DOMINICAN REPUBLIC/
EXPORTACION DE EMBRIONES DE BOVINOS A LA REPUBLICA DOMINICANA**

Exporting Country/ País exportador: CANADA
CANADÁ

Department/Service: MINISTERIO/SERVICIO: CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY
GOVERNMENT OF CANADA
AGENCIA DE INSPECCIÓN ALIMENTARIA DE CANADÁ
GOBIERNO DE CANADÁ

Region/ Región: _____

Information Concerning Embryos/ Información relativa a los embriones:

i) **Location of Embryo Collection/ Lugar donde se realiza la recolección de embriones:**

ii) **Name/Address of Embryo Transfer Business Collecting Embryos/ Nombre/dirección del centro de transferencia de embriones a cargo de recolectarlos:**

iii) **Semen Origin/ Origen del semen:**

Name of Sire/ Nombre del padre	Place of Semen Collection/ Lugar de recolección del semen

iv) **Name of Consignor/ Nombre del consignador:** _____

Address/ Dirección: _____

v) **Name of Consignee/ Nombre del consignatario:** _____

Address/ Dirección: _____

SANITARY INFORMATION/ INFORMACION SANITARIA:

I, the undersigned Official Veterinarian, duly authorized by the Government of Canada, hereby certify, after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, that:

El que suscribe, Veterinario Oficial debidamente autorizado por el Gobierno de Canadá, después de la debida investigación y según su saber y entender, certifica por la presente que:



1. **Canada has been free from foot and mouth disease, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, vesicular stomatitis, lumpy skin disease, Aujeszky's disease, Rift Valley fever, brucellosis (*B. abortus*) in cattle, and trypanosomiasis for the twelve (12) months preceding the collection of the embryos to be exported to the Dominican Republic.**
*Canadá no ha tenido casos de fiebre aftosa, peste bovina, perineumonía contagiosa, estomatitis vesicular, dermatitis nodular, parálisis bulbar infecciosa (enfermedad de Aujeszky), fiebre del valle del Rift, brucelosis en el ganado bovino (*brucella abortus*), y tripanosomiasis, en los doce (12) meses que precedieron a la recolección de embriones para exportar a la República Dominicana.*
2. **The donor female was born in Canada or had been continuously resident in Canada for the six (6) months preceding collection of the embryos.**
La hembra donadora procedía de Canadá o había permanecido en Canadá los seis (6) meses que precedieron a la recolección de los embriones.
3. **The donor female was inspected on the day of collection and found to be free of evidence of infectious or contagious disease and had not been exposed to any infectious disease to which cattle are susceptible during the ninety (90) days preceding collection.**
La hembra donadora fue sometida a inspección el día de la recolección, no habiendo presentado ninguna señal de enfermedad infecciosa o contagiosa y no habiendo sido expuesta a ninguna enfermedad infecciosa a la que es susceptible el ganado bovino, durante los noventa (90) días que precedieron a la recolección.
4. **There has been no clinical evidence of bovine virus diarrhoea, infectious bovine rhinotracheitis, Q-fever, anthrax, salmonellosis, enzootic bovine leucosis, paratuberculosis, bluetongue, leptospirosis, trichomoniasis, campylobacteriosis or any other infectious disease to which cattle are susceptible on the premises of origin for the six (6) months preceding the collection of the embryos to be exported.**
No se ha manifestado ninguna señal de diarrea viral bovina, rinotraqueitis infecciosa bovina, fiebre "Q", fiebre carbuncosa, salmonelosis, leucosis enzoótica bovina, paratuberculosis, lengua azul, leptospirosis, tricomoniasis, campylobacteriosis, o cualquier otra enfermedad infecciosa a la cual es susceptible el ganado bovino en el lugar de origen, durante los seis (6) meses que precedieron a la recolección de los embriones para exportar.
5. **The farm of origin of the donor animal is officially free of brucellosis and tuberculosis.**
La granja de origen del animal donador estuvo oficialmente libre de brucelosis y tuberculosis.
6. **The embryos to be exported were conceived as the result of artificial insemination of the donor female with semen collected at a semen production centre in Canada from donor bulls which have been confirmed to be free from brucellosis, tuberculosis, enzootic bovine leucosis, leptospirosis, paratuberculosis, trichomoniasis, campylobacteriosis, bovine virus diarrhoea, bluetongue and epizootic haemorrhagic disease.**
Los embriones para exportación fueron concebidos por medio de inseminación artificial de la hembra donadora, con semen recolectado en un centro de producción de semen de Canadá, proveniente de toros donadores que no presentaron señales de brucelosis, tuberculosis, leucosis enzoótica bovina, leptospirosis, paratuberculosis, tricomoniasis bovina, campylobacteriosis, diarrea viral bovina, lengua azul y hemorragia epizootica.
7. **The embryos for export to the Dominican Republic were collected and processed by an embryo transfer team under the supervision of a veterinarian accredited by the Canadian Food Inspection Agency for the export of embryos.**
Los embriones para exportar a la República Dominicana fueron recolectados y preparados por un grupo encargado de transferir embriones, bajo la supervisión de un veterinario autorizado por el Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá para la exportación de embriones.
8. **The embryos were washed, in groups of ten (10) or fewer, through ten (10) changes of media. A fresh sterile micropipette was used to transfer the embryos between washes and each wash constituted at least a hundred fold dilution of the previous wash. The embryos were gently agitated in each of the washes and only embryos from the same donor were washed together.**
Los embriones se lavaron en grupos de diez (10) o menos, mediante diez (10) cambios del medio líquido. Para transferir los embriones entre lavados, se utilizó una micropipeta recién esterilizada y cada lavado constituyó, por lo menos, una dilución de cien partes del lavado previo. En cada uno de los lavados, los embriones fueron agitados suavemente y sólo se lavaron juntos los que pertenecían al mismo donador.
9. **Prior to freezing, the embryos were examined over their entire surface under a microscope at a minimum of 50 x magnification to ensure that the zona pellucida was intact and free of any adherent material.**
Previo a la congelación, los embriones fueron examinados en toda su superficie con microscopio a una magnificación de 50 x, a fin de asegurar que la zona pelúcida estuviera intacta y libre de material adherente



- 10. The embryos were placed in straws which are marked with the breed and identification of the donor dam and sire, the date of collection and the identification of the embryo collection team.
Los embriones fueron colocados en tubillos, en los cuales se señaló la raza e identificación de la madre y padre donadores, la fecha de recolección y la identificación del grupo encargado de recolectar los embriones.
- 11. The straws were stored in a secure location approved for this purpose by CFIA under the direct supervision of an embryo transfer veterinarian accredited for the export of embryos by CFIA.
Los tubillos se almacenaron en un lugar seguro, aprobado para este fin por el AIAC, bajo la supervisión inmediata de un veterinario especialista en la transferencia de embriones y autorizado por el AIAC para la exportación de los mismos.
- 12. The shipping container is either new or has been cleaned and disinfected in an approved manner. Only fresh liquid nitrogen has been used in preparing the container for export.
El contenedor de embarque es nuevo o bien se ha limpiado y desinfectado conforme a las normas de sanidad. Al preparar el contenedor para la exportación sólo se utilizó nitrógeno líquido fresco.

Donor Information/ Información sobre el animal donador:

Breed/ Raza	Dam Identification/ Identificación de la Madre	Sire Identification/ Identificación del Padre	Date of Collection/ Fecha de Recolección	Number of Embryos/ Cantidad de Embriones

Total number of embryos in consignment/ Número total de embriones en consignación:

Markings of official CFIA Seal placed on shipping container/ Señales del sello oficial AIAC en los contenedores de embarque:

Date/ Fecha

Signature/ Firma

Veterinarian responsible for Embryo Collection Team/
Veterinario responsable del grupo a cargo de la recolección de embriones

Date/ Fecha

Official Export Stamp/
Sello oficial de exportación

Official Veterinarian
Canadian Food Inspection Agency
Government of Canada/
Veterinario oficial
Agencia de Inspección Alimentaria
Canadá, Gobierno de Canadá

del